

Para garantizar una elevada eficacia del secador de aire, la temperatura de entrada no debe superar los +65 °C (a una temperatura ambiente aproximada de +25 °C). Puede resultar necesario prolongar la longitud de las tuberías del compresor. Deben existir aproximadamente 6 m de tubería de acero entre el compresor y el secador. La tubería que conecta el compresor con el secador de aire debe encontrarse ligeramente inclinada hacia el secador (para evitar la formación de bolsas de agua). Al montar el secador de aire, debe desmontarse cualquier válvula anticongelante, etc. El cable de alimentación eléctrica para el calentador debe solicitarse aparte.

Purpose:

Drying of the compressed air supplied by the compressor by extracting the moisture present in the air. This is effected by a process of cold regenerated adsorption drying where the air compressed by the compressor is led through granulates (adsorbent) capable of adsorbing the moisture contained in the air.

Installation Requirement:

The air dryer must be fitted in a vertical position. i.e. the filtering jug must be on the top. 3 tabholes M 12x1,5 are used for fastening. The leave at least 45 mm headspace for changing the cartridge. A bracket will normally be required for fastening in the air dryer. The location of the 3 bores (diam. = 14 mm) can be seen in view „X“. The brackets material must have a thickness of at least 6 mm but no more than 15 mm. Please make shure that the air dryer is protected against radiated heat (e.g. engine, gear-box, exhaust, etc.). Additional air-stream cooling would be ideal.

Input temperature should not exceed +65°C (at an ambient temperature of approx. +25°C) to ensure high efficiency of the air dryer. It may be necessary to lengthen compressor piping. There should be approx. 6 m of steel piping between the compressor and the air dryer. The pipe leading from the compressor to the air dryer should be inclined slightly towards the air dryer (in order to avoid water pockets). By installation the air dryer remove any anti-freeze pump, etc.). The electrical Power cord for heating is only available on request.

Propósito:

El secado del aire comprimido suministrado por el compresor, mediante la extracción de la humedad contenida en el mismo. Dicho secado se realiza por medio de un proceso de secado por adsorción con regeneración en frío, en el que el aire comprimido por el compresor se hace circular a través de un granulado (adsorbente), capaz de adsorber la humedad contenida en el aire.

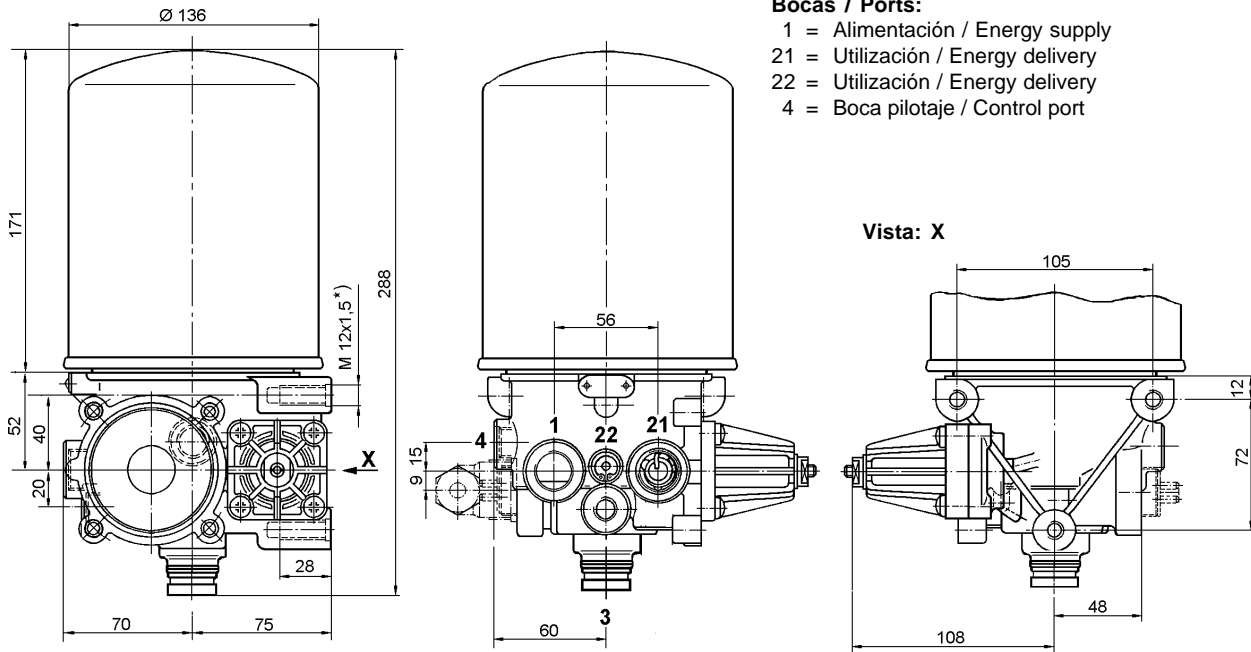
Requisitos para la instalación:

El secador de aire debe montarse en posición vertical, con el cartucho de filtrado situado en la parte superior. Para su fijación se utilizan 3 orificios M 12x1,5. Hay que dejar al menos 45 mm de espacio para poder cambiar el cartucho.

Normalmente será necesario un soporte para la fijación del secador de aire. La localización de los 3 taladros (de 14 mm de diámetro) puede observarse en la vista "X". El material utilizado para dichos soportes deberá tener un espesor de al menos 6 mm, aunque no superior a los 15 mm. Hay que asegurarse que el secador de aire quede protegido contra la irradiación de calor (procedente, por ejemplo, del motor, la caja de engranajes, el escape, etc.). Lo ideal es disponer de un sistema adicional de refrigeración por corriente de aire.

Documentación técnica / Technical Data:		
Regulador de presión Combined Unloader	con / with	
presión de funcionamiento Operating Pressure	max. 13 bar	
Medio Permissible Medium	aire / air	
Rango de temperatura Operating temperature range	-40°C a/to +65°C	
Corriente Current	Continua / D. C.	
Voltaje Operating Voltage	24 V	
Calentador Heating	Temperatura de conexión Switch on point	+7°C ± 6°C
	Temperatura de desconexión Switch out point	+29°C ± 3°C
Cartucho secador Drying Agent Behälter	432 410 020 2	

Instalación / Installation:



Bocas / Ports:

- 1 = Alimentación / Energy supply
- 21 = Utilización / Energy delivery
- 22 = Utilización / Energy delivery
- 4 = Boca pilotaje / Control port

*) Numero de pieza 432 410 023 0 : Orificios de montaje = M 12x1,75

*) Part Number 432 410 023 0 : Mounting holes = M 12x1,75

Referencia Part Number	Calentación Heating	Silencioso Silencer	Regulador de presión Combined Unloader		Bocas / Ports			
			Presión de corte Cut out pressure	Rango de funcionam. Operating range	1	21	22	4
432 410 020 0	a	-	9,5±0,2	0,7+0,5	M 22x1,5	M 22x1,5	M 12x1,5	-
432 410 021 0	-	-	9,5±0,2	0,7+0,5	M 22x1,5	M 22x1,5	M 12x1,5	-
432 410 023 0	-	-	11,0±0,2	0,7+0,6	M 22x1,5	M 22x1,5	M 12x1,5	M 12x1,5
432 410 031 0	-	-	7,8±0,2	0,6+0,4	M 22x1,5	M 22x1,5	M 12x1,5	-
432 410 033 0	-	-	12,5±0,2	0,9+0,7	M 22x1,5	M 22x1,5	M 12x1,5	M 12x1,5
432 410 034 0	c	-	12,5±0,2	0,9+0,7	M 22x1,5	M 22x1,5	M 12x1,5	M 12x1,5
432 410 035 0	c	-	11,0±0,2	0,7+0,5	M 22x1,5	M 22x1,5	M 12x1,5	M 12x1,5
432 410 041 0	a	-	8,5±0,2	0,7+0,5	M 22x1,5	M 22x1,5	M 12x1,5	-
432 410 042 0	a	-	8,5±0,2	0,7+0,5	M 22x1,5 Voss	M 22x1,5 Voss	M 16x1,5 Voss	-
432 410 043 0	a	-	9,5±0,2	0,7+0,5	M 22x1,5 Voss	M 22x1,5 Voss	M 16x1,5 Voss	-
432 410 064 0	-	A	8,2±0,2	0,6+0,4	M 22x1,5	M 22x1,5	M 12x1,5	M 12x1,5
432 410 066 0	-	-	8,5-0,4	0,6+0,4	M 22x1,5	M 22x1,5 Voss 2)	M 16x1,5 Voss 2)	-
432 410 067 0	a	-	8,5-0,4	0,6+0,4	M 22x1,5	M 22x1,5 Voss 2)	M 16x1,5 Voss 2)	-
432 410 068 0	-	-	10,0±0,2	0,7+0,6	M 22x1,5	M 22x1,5 Voss	M 16x1,5 Voss 2)	-
432 410 069 0	a	-	10,0±0,2	0,7+0,6	M 22x1,5	M 22x1,5 Voss	M 16x1,5 Voss 2)	-

Referencia Part Number	Calentación Heating	Silencioso - Silencer	Regulador de presión Combined Unloader		Bocas / Ports			
			Presión de corte Cut out pressure	Rango de funcionamiento Operating range	1	21	22	4
432 410 102 0	a	-	8,1±0,2	0,6+0,4	M 22x1,5	M 22x1,5	M 12x1,5	-
432 410 104 0	a	B	8,1±0,2	0,6+0,4	M 22x1,5	M 22x1,5	M 12x1,5	-
432 410 110 0	a	P	12,5±0,2	1,3+0,7	M 22x1,5	M 22x1,5	M 12x1,5	-
432 410 111 0	-	P	12,5±0,2	1,3+0,7	M 22x1,5	M 22x1,5	M 12x1,5	-
432 410 112 0	c	-	12,5±0,2	1,3+0,7	M 22x1,5	M 22x1,5 Voss	M 16x1,5 Voss	-
432 410 113 0	-	-	12,5±0,2	1,3+0,7	M 22x1,5	M 22x1,5 Voss	M 16x1,5 Voss	-
432 410 116 0	c	-	10,0±0,2	1,0+0,5	M 22x1,5	M 22x1,5 Voss	M 16x1,5 Voss	-
432 410 117 0	-	-	10,0±0,2	1,0+0,5	M 22x1,5	M 22x1,5 Voss	M 16x1,5 Voss	-
432 410 200 0	c	-	8,1±0,2	0,6+0,4	M 22x1,5	M 22x1,5	M 12x1,5	-
432 410 201 0	-	P	8,1±0,2	0,6+0,4	M 22x1,5	M 22x1,5	M 12x1,5	-
432 410 202 0	-	-	8,1±0,2	0,6+0,4	M 22x1,5	M 22x1,5	M 12x1,5	-
432 410 250 0	c	P	10,0±0,2	1,0+0,5	M 22x1,5	M 22x1,5	M 12x1,5	-
432 410 251 0	-	P	10,0±0,2	1,0+0,5	M 22x1,5	M 22x1,5	M 12x1,5	-

2) Bocas con tornillo exterior de cabeza Voss
2) Ports with Voss external cap screw

Silencioso / Silencer:

A= 432 407 012 0

B= 432 407 011 0

P= con amortiguación (ruidos de las tuberías) / with damping (piping noises)

Cable de conexión / Connection cable

Para calentador / for heating			
a = (24 V/100 W)	894 600 454 2 894 600 458 2 894 600 459 2	5m 10m 10m GGVS	M 27x1
c = (24 V/100 W)	449 515 XXX 0	3m	Bayoneta / bayonet

Esquema de instalación / Installation

Schematic:

